

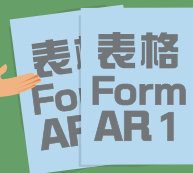
「劏房」規管租賃

Regulated Tenancies of Subdivided Units

2 Years
首期租賃
First Term
Tenancy

2 Years
次期租賃
Second Term
Tenancy

業主
Landlord



租客
Tenant

業主須依期以表格AR1向租客作出次租期要約

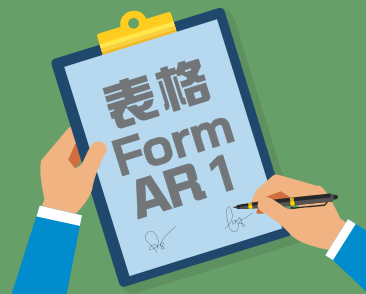
Landlord must serve second term offer in Form AR1 on tenant on time



次期租賃租金計算機
Second term tenancy
rent calculator

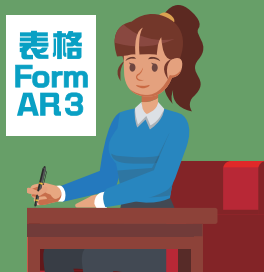
續期租金受管制
租客可與業主商議租金

Renewed rent is regulated
Tenant may negotiate
the renewed rent with landlord



租客如接受要約，
須在首期租賃屆滿前
在收到的表格AR1上簽署並交回業主

If tenant accepts the offer,
tenant must sign and serve Form AR1 on landlord
before the expiry of the first term tenancy



租客可用表格AR3
查詢租賃通知書

Tenant may use Form AR3 to enquire about
Notice of Tenancy



業主須就次期租賃
提交租賃通知書(表格AR2)

Landlord must submit Notice of Tenancy
(Form AR2) for the second term tenancy



查詢 Enquiries

enquiries@rvd.gov.hk 2150 8303

違者最高罰款
Maximum fine \$10,000



差餉物業估價署
Rating and Valuation Department